



恒生保險
HANG SENG INSURANCE

限額發售⁽¹⁾

人壽保險

「息得派」

保證年金保險計劃

恒生Mobile App投保，自製現金流，更享人壽保障



「息得派」保證年金保險計劃（「此計劃」）是一份人壽保險計劃，並不同於或類似任何形式的銀行存款。本產品由恒生保險有限公司（「恒生保險」、「本公司」、「我們」）承保。本產品資訊並不包含保單的完整條款，而完整條款載於有關保單文件中。

靈活年金選擇 實現理想生活

無論你正計劃迎接人生新階段，還是希望為未來增添保障，穩定的收入都是實現理想生活的重要基石。

恒生保險全新推出「**息得派**」**保證年金保險計劃**，讓你可按個人需要靈活選擇10年、15年或20年保障年期，享受保證及固定的每月入息，助你穩步實現人生目標。無論是規劃退休、支持家庭開支，還是提升生活質素，**「息得派」保證年金保險計劃**都能為你帶來持續、可靠的財務保障，讓你對未來更有信心、更具彈性。

計劃特點



100%每月保證年金入息⁽²⁾，由保單第2個月結日起派發



提供人壽保障，讓你倍添安心



附加意外身故保障⁽³⁾，為你提供更周全的守護



透過恒生**Mobile App**投保，過程快捷簡單，毋須驗身，保證受保⁽⁴⁾

計劃詳情

每月保證年金入息⁽²⁾

「息得派」保證年金保險計劃將由第二個月結日起派發為期10、15或20年的每月保證年金入息⁽²⁾，助你累積退休儲備，達到「退休·無憂」。

人壽保障 倍添安心

在你的保單生效期間，若受保人不幸身故，受益人將可一筆過獲取身故賠償，期後保單即告終止。此外，保單持有人可選擇讓受益人繼續收取餘下未支付的每月保證年金⁽²⁾⁽⁶⁾，如受保人於年金期⁽⁵⁾內身故。

附加意外身故保障⁽³⁾ 提供更周全的守護

如受保人於首5個保單週年內不幸因意外導致身故，除身故保障外，保單指定的受益人更可額外獲得意外身故保障⁽³⁾，金額相等於直至受保人身故日時基本計劃的已繳總保費⁽⁷⁾的10%，並扣除債項（如有）。

申請簡易 保證受保⁽⁴⁾

只要你符合「息得派」保證年金保險計劃的申請要求，不論你過去的核保記錄、職業、健康及財務狀況，均毋須驗身、保證受保⁽⁴⁾。

有關以上的詳細條款及細則，請參閱保單條款。

例子

以下示例僅用作說明用途，詳情請參閱保單條款。例子中所有數字已作四捨五入的調整，可能與實際金額有所不同。

例子一：

黃小姐一直夢想著環遊世界，現在她準備將這個夢想付諸實行。她希望把港幣1,000,000*的儲蓄，轉化為未來十年每月穩定派發的收入，以支持旅遊及興趣開支。黃小姐選擇「息得派」保證年金保險計劃，助她達成理財目標，每月都能安心享受旅遊樂趣之餘，更可以持續培養個人興趣。

保單持有人及受保人	黃小姐	躉繳保費	港幣999,901*
受保人於投保時的 受保年齡 ⁽⁸⁾	40	每月保證年金 入息 ⁽²⁾	保單第2個月結日： 港幣18,650 保單第3個月結日及其後： 港幣9,325
保障年期	10	累計總每月保證 年金入息 ⁽²⁾	港幣1,119,000 (已繳總保費 ⁽⁷⁾ 的112%)

* 由於系統的保費計算設定，投保時所輸入的預算保費金額與實際需繳付的保費金額或存在差異。

- 1 保單獲批後**
一筆過繳付保費：**港幣999,901**
- 2 在第2個月結日**
收取每月保證年金：**港幣18,650**
- 3 由第3個月結日開始**
收取每月保證年金：**港幣9,325**
- 4 在第10個保單年度完結時**
已收取的總保證年金：**港幣1,119,000 (已繳總保費的112%⁽⁷⁾)**

例子二：

陳先生一直希望能夠提早退休，享受悠閒自在的生活。現在，他計劃將美元350,000*的儲蓄，轉化為未來二十年每月穩定派發的退休收入。陳先生選擇「息得派」保證年金保險計劃，助他達成理財目標，確保退休生活無憂，每月都能安心享受理想人生。

保單持有人及受保人	陳先生	躉繳保費	美元349,982*
受保人於投保時的 受保年齡 ⁽⁶⁾	55	每月保證年金 入息 ⁽²⁾	保單第2個月結日： 美元3,868
			保單第3個月結日及其後： 美元1,934
保障年期	20	累計總每月保證 年金入息 ⁽²⁾	美元464,160 (已繳總保費 ⁽⁷⁾ 的133%)

* 由於系統的保費計算設定，投保時所輸入的預算保費金額與實際需繳付的保費金額或存在差異。

- 1 保單獲批後
一筆過繳付保費：美元349,982
- 2 在第2個月結日
收取每月保證年金：美元3,868
- 3 由第3個月結日開始
收取每月保證年金：美元1,934
- 4 在第20個保單年度完結時
已收取的總每月保證年金入息：美元464,160 (已繳總保費⁽⁷⁾的133%)

備註：

- i. 以上例子假設上述保單的應繳保費已全數支付、沒有部份退保⁽⁹⁾及保單沒有變更，而且保單內沒有任何債項。
- ii. 以上內容乃根據該計劃書摘要的假設背景，實際內容或有差異。例子僅供參考，不可視為取代專業意見，實際保障內容受保單的條件及細則約束。客戶於考慮投保本計劃前，須視乎其個人實際情況、保險需要及保費負擔能力。有關本計劃的詳盡內容、條款、規定及不保事項，概以保單條款為準。

計劃一覽表

受保人於投保時的受保年齡 ⁽⁸⁾	18歲至64歲		
保單貨幣 ⁽¹⁰⁾	港幣／美元		
保費繳費方式	躉繳保費		
保費率	不論任何受保年齡 ⁽⁸⁾ 及性別的受保人，均享劃一保費率		
保障年期	10年	15年	20年
最低躉繳保費（每份保單）	港元99,937／ 美元12,986	港元99,864／ 美元12,866	港元99,887／ 美元12,848
最高躉繳保費（每份保單）	港元2,999,918／ 美元374,912	港元2,999,852／ 美元374,854	港元2,999,811／ 美元374,955
保證現金價值	保證現金價值只可於保單退保 ⁽⁹⁾ 或部分退保 ⁽⁹⁾ 、取消、失效、終止或期滿時（即第10、15或20個保單週年日）提取。		
每月保證年金入息 ⁽²⁾	由保單第2個月結日起計的每一個月結日派發直至基本計劃的保障終止日。		
身故保障	若受保人於保單生效期間身故，以下較高者為準： (i) 保證現金價值101%；或 (ii) 已繳總保費⁽⁷⁾101%減去已派發予保單持有人的每月保證年金入息⁽²⁾（如有）， 扣除於受保人身故當日的債項（如有）。		
支付選項	(i) 一筆過全數支付；或 (ii) 繼續收取未支付的每月保證年金入息⁽²⁾⁽⁶⁾		
附加保障	意外身故保障 ⁽³⁾		

以上僅為摘要，詳情請參閱保單文件及條款。以上的數字已作四捨五入調整至個位數字，可能與實際保費金額有所不同。

主要不保事項

附加保障 — 意外身故保障⁽³⁾

恒生保險概不會因以下任何情況直接或間接導致受保人意外身故支付任何保障：

- i. 在不不論神智是否清醒的情況下自殺或企圖自殺；
- ii. 蓄意自我傷殘；
- iii. 參與危險性運動（包括但不限於必須使用繩子或嚮導的爬山活動、地底岩洞探險、跳傘、潛水或其他水下活動、冬季運動、越野賽跑、打馬球或任何運用足部以外的競賽），在申請書已聲明者除外；
- iv. 意外或非意外地服食或吸食任何毒品、藥物、鎮靜劑或毒藥，但由註冊醫生處方者除外；
- v. 意外或非意外地吸入任何氣體或煙氣，但在執行職務時意外地吸入者除外；
- vi. 神經失常或患有精神虛弱或精神病；
- vii. 觸犯或企圖觸犯刑事罪行；
- viii. 戰爭或由戰爭引起的任何行動。「戰爭」一詞，包括任何已宣布與否的戰爭，包括內戰及游擊戰，或涉及任何國家或地區武裝部隊或國際組織部隊的任何其他衝突；
- ix. 在任何處於戰爭狀態國家或地區的武裝部隊或任何輔助文職部隊中服役；或在國際組織的任何部隊中服役；或
- x. 如受保人進入、操作、服務、乘搭於任何設計於地球大氣層內或外飛行的航運工具，或受保人自其上升或下降，但受保人以乘客或機艙服務員的身份乘搭商業航空公司經營的固定航線除外。

本資訊並不包含保單的完整條款，而完整條款載於有關保單文件中。

註：

1. 恒生保險保留權利停止接受本計劃的申請而無須預先通知，或根據受保人及保單持有人提供的資料接受或拒絕本計劃的申請。本計劃亦不時受恒生保險就保單持有人及／或受保人的國籍及／或地址規定限制。恒生保險將以繳交保費的貨幣退回全數已繳保費（不會連同任何利息）予未能成功投保的申請人。
2. 由保單第2個月結日起計算，你可於每一個月結日收取每月保證年金入息，直至基本計劃的保單期滿（即第10、15或20個保單週年日）。若保單部分退保⁽⁹⁾後，每月保證年金入息會按比例遞減。恒生保險將以結算貨幣支付保單下所有每月保證年金入息款項，「結算貨幣」指恒生保險支付的所有款項所使用的貨幣，訂為保單貨幣，或你可經書面通知本公司你選擇港元。惟恒生保險就訂立有關結算貨幣擁有最終決定權。
3. 意外身故保障將於(i)此意外身故保障賠償被支付後；或(ii)基本計劃的保單失效、終止、到期、變成無效、退保⁽⁹⁾或取消的當日；或(iii)附加保障的保障終止日（以較早者為準）自動終止。
4. 當你申請本計劃時，保證受保受限於由恒生保險不時釐定的全期總保費金額上限（以每名受保人計）。該全期總保費金額上限適用於本計劃及恒生保險指定的其他人壽保險計劃。本計劃不時受恒生保險就保單持有人及／或受保人的國籍及／或地址規定限制。恒生保險保留權利根據受保人及／或保單持有人於投保時所提供的資料而決定是否接受有關的投保申請。
5. 「年金期」指由第2個月結日至基本計劃的保障終止日的期間。
6. 保單持有人可以書面通知選擇倘於受保人身故後，受益人將繼續根據本公司所定的付款程序以現金形式收取此保單內未支付的每月保證年金入息⁽²⁾，而該項指示已於受保人在生時經本公司接受及記錄。於任何時候，受益人並不能更改於受保人身故前保單持有人所訂定的身故賠償發放方式的指示，及並不能退保⁽⁹⁾。
7. 已繳總保費指所有到期及已繳的基本計劃保費總額。
8. 受保年齡指在任何一日，受保人或保單持有人（如適用）在保單日期或有關的保單週年日當天（若生日是同一天）或之前的最後一個生日的年齡。
9. 倘保單持有人於冷靜期屆滿及保單生效後任何時候退保，退保可得的金額或會遠低於已繳總保費⁽⁷⁾，詳情請參閱本計劃的計劃書摘要。倘若於保單年期內退保，保單持有人可收取的退保金額等於處理退保當日所計算的保證現金價值扣除債項（如有）。你可要求調低本保單的每月保證年金入息⁽²⁾金額從而部分退保。在部份退保時，根據本保單的條款所計算的已繳總保費⁽⁷⁾、保證現金價值及身故保障也會作出相應的調整。
10. 若你以外幣作保費繳付方式投保，所有應繳保費及保單利益均以該外幣記錄。外幣及港幣的雙向兌換均會承受匯率波動的風險，所以作投保決定前，你須考慮匯率風險。若以港幣繳交保費或收取保單利益，恒生保險會將有關款項於處理你的應繳保費或結算你的保單利益當日，以市場為基礎的兌換率由港幣兌換為該外幣或由該外幣兌換為港幣。當時適用的兌換率由恒生保險釐定並會不時變動。若你以港幣收取保單利益，並於保單利益結算及支付時，若外幣兌港幣大幅貶值，你可能會損失大部分的保單利益。

有關以上的詳細條款及細則，請參閱保單條款。

產品風險

信貸風險

本計劃的保單利益須承受恒生保險的信貸風險。保單持有人所繳交的保費將會成為恒生保險資產的一部分，而恒生保險的人壽保險計劃涉及恒生保險向保單持有人或受益人支付的保單利益，其中可包括身故賠償及退保價值等。保單持有人須承擔恒生保險的信貸風險（即恒生保險可能因財政困難而未能履行保單中約定的義務（包括支付保單利益）的風險）。

退保所導致的風險

若保單持有人於冷靜期屆滿後任何時間退保⁽⁹⁾，退保可得的金額或會遠低於已繳總保費⁽⁷⁾，預期退保可得的金額可參考本計劃的計劃書摘要。一切有關退保⁽⁹⁾詳情概以相關保單條款為準。

部分退保所導致的風險

保單持有人可於冷靜期後隨時申請部分退保⁽⁹⁾。如保單持有人提取部分退保金額後，保單內的保證現金價值會相應遞減，此舉繼而減低該保單的每月保證年金入息⁽²⁾金額、身故賠償金額及退保⁽⁹⁾時可獲發的現金價值。

流動性風險

本計劃乃為長期持有所設。若你因突發事故需要流動資金，可以根據保單相關條款申請保單完全或部分退保⁽⁹⁾，惟此舉可能導致保單失效或保單較原有的保單年期提早被終止，而你所獲得的金額（如有）可能遠低於已繳付的保費。

通脹風險

未來的生活費或會因通脹而比現時的生活費為高，本計劃現有的預期保障可能無法滿足你未來的需求。即使恒生保險已履行所有有關合約條款及責任，你由此保單獲發的金額在通脹調整後的實際水平可能相對下降。

保單貨幣風險

如你選擇非本地貨幣結算的保單，你須承受匯率風險。匯率會不時波動，於兌換貨幣時你可能因匯率的波動而損失部分的利益價值。

保單終止

恒生保險有權於以下任何情況的下終止你的保單：

- 若恒生保險合理地認為繼續維持本保單或與你的關係會使恒生保險違反任何法律，或任何權力機關可能對恒生保險或滙豐集團成員採取行動或提出譴責；
- 恒生保險亦有權根據任何附加保障的條款終止你的保單。

有關以上的詳細條款及細則，請參閱保單條款。

重要提示

冷靜期

「息得派」保證年金保險計劃乃具有儲蓄成份的人壽保險計劃及並不同於或類似任何形式的銀行存款。部分保費用作支付保險及相關費用。如你不滿意你的保單，你有權在冷靜期內（即緊接保單或冷靜期通知書交付予你／你的指定代表的日起計的21個曆日*的期間（以較早者為準））遞交保單退保申請表以要求恒生保險取消投保申請／保單，及取回任何已繳保費及保費徵費（如屬投資相連或非投資相連的整付／躉繳保費的保單，你可獲退還經扣除任何市值調整金額後的已繳保費，而市值調整的計算基準包括整付保費派息率、新資金派息率、保證固定派息率及一般派息率（如適用））。不論將否提供原因，你須按恒生保險指定的表格遞交退保申請，該申請表必須由你簽署並於冷靜期內郵寄至恒生保險有限公司設於香港九龍深旺道1號滙豐中心1座18樓的辦事處或遞交至任何恒生銀行有限公司（「恒生銀行」）分行（港鐵站辦事處除外）[▲]。

註：

*若限期的最後一天並非工作天，則該限期將包括隨後的工作天的一天在內。

[▲]只適用於個人客戶。

自殺條款

若受保人在簽發日期起一年內自殺身亡，無論自殺時神志清醒或錯亂，恒生保險的責任將只限於發還保單持有人就本保單已繳付的保費，扣除任何債項及本公司就本保單支付的任何金額。有關詳細條款及細則，請參閱基本計劃的保單條款。

人壽保險索償程序

若你需申請索償，可透過以下任何一個方法索取索償申請表：

(1) 於恒生銀行網站表格中心下載，網址：

<https://www.hangseng.com/zh-hk/personal/forms/>
或

(2) 向任何一間恒生銀行分行索取或

(3) 致電索償服務熱線 (852) 2288 6992。

請於指定期內填妥索償申請表後，連同所需證明，郵寄至香港九龍深旺道一號滙豐中心一座18樓恒生保險人壽保險賠償部或到任何一間恒生銀行分行提交。恒生保險索償服務小組將會處理你的索償申請（索償人或需提交進一步的資料）及支付賠償。

你必須於指定限期內提出索償，否則你的索償申請將可能不被考慮。

解決爭議

- 恒生銀行為恒生保險的授權保險代理機構，而有關產品乃恒生保險而非恒生銀行的產品；及
- 如你於銷售過程或處理有關保險產品交易時與恒生銀行產生合資格爭議（定義見有關金融糾紛調解計劃的金融糾紛調解中心的職權範圍），恒生銀行將與你進行金融糾紛調解計劃程序；然而，對於有關保險產品的合約條款的任何爭議，則請你與恒生保險直接解決。

本計劃由恒生保險承保。恒生保險已獲香港保險業監管局（「保監局」）授權於香港特別行政區經營，並受其監管。本計劃只擬在香港特別行政區銷售。

客戶查詢 2198 7838

hangseng.com

稅務申報及金融罪行

就你及你的保單，恒生保險及其他滙豐集團成員對香港及外地的法律或監管機構及政府或稅務機關負有某些責任，並受滙豐集團的規定所約束，而恒生保險可不時就該等責任及規定要求你同意及提供相關資料。

如你未有向恒生保險給予同意或提供所要求的資料，或如你為滙豐集團成員帶來金融罪行風險，便會導致在保單條款列出的後果。該等後果包括恒生保險可：

- 作出所需行動讓恒生保險或滙豐集團成員符合該等責任及規定；
- 未能向你提供新服務或繼續提供所有服務；
- 被要求扣起原本應繳付予你或你的保單的款項或利益，並把該等款項或利益永久支付予稅務機關；及
- 終止你的保單。

若恒生保險如上述扣起利益或款項及／或終止保單，你從保單獲取的款項加上你在保單終止前從保單獲取的款項總額（如有）可能會少於你的已繳保費的總額。恒生保險建議你就你的稅務責任尋求獨立專業意見。

本產品冊子由恒生保險刊發，並只載述此計劃的概括總覽介紹，以供參考的用。在閱讀本產品冊子時，請參閱相關的產品單張和人壽保險說明書，並參閱保單條款中的詳細條款和細則以及收費詳情。

有關計劃的詳盡條款、規定及不保事項，概以有關保單條款為準。如欲了解計劃詳情及保單條款，請瀏覽有關的產品網頁 <https://www.hangseng.com/zh-hk/personal/insurance-mpf/retirement-wealth-education/steady-pay/>。

If you would like to receive an English version of the product brochure regarding the Plan, please visit <https://www.hangseng.com/en-hk/personal/insurance-mpf/retirement-wealth-education/steady-pay/>.

「息得派」保證年金保險計劃

恒生保險為恒生銀行有限公司全資附屬機構
香港旺角亞皆老街 113 號恒生 113 28 樓

恒生保險獲保監局授權及受其監管，於香港特別行政區經營長期保險業務。

恒生銀行為恒生保險的保險代理機構。「息得派」保證年金保險計劃由恒生保險所承保，並只擬在香港特別行政區銷售。

如你於銷售過程或處理有關保險產品交易時與恒生銀行產生合資格爭議（定義見有關金融糾紛調解計劃的金融糾紛調解中心的職權範圍），恒生銀行將與你進行金融糾紛調解計劃程序；然而，有關產品合同條款的任何糾紛，應直接由恒生保險與你共同解決。

恒生保險對本產品冊子所刊載資料的準確性承擔全部責任，並確認在作出一切合理查詢後，盡其所知所信，本產品冊子並無遺漏足以令其任何聲明具誤導成份的其他事實。本產品冊子所刊載的資料乃一摘要。有關詳盡的條款及細則，請參閱你的保單。

2026 年 6 月



恒生保險榮獲《彭博商業周刊》——金融機構2025

「保險界別：年度銀行保險公司——傑出大獎」
「保險界別：數碼營銷策略（服務）——卓越大獎」



恒生保險榮獲香港保險業大獎2025

「傑出客戶獲取及互動大獎」——最後三強
「傑出數碼營銷計劃大獎」——最後三強

資料來源：

- 彭博商業周刊——《彭博商業周刊／中文版》「金融機構2025」。恒生保險獲彭博商業周刊頒發「保險界別：年度銀行保險公司——傑出大獎」及「保險界別：數碼營銷策略（服務）——卓越大獎」。如有任何疑問，請聯絡彭博商業周刊。
- 香港保險業聯會及南華早報——「香港保險業大獎2025」。恒生保險獲香港保險業聯會及南華早報頒發「傑出客戶獲取及互動大獎」——最後三強及「傑出數碼營銷計劃大獎」——最後三強。如有任何疑問，請聯絡香港保險業聯會及南華早報。

獎項資訊僅供參考，不應被視為和構成對任何產品或服務的推薦、招攬或購買邀請。